



УДК 635.91
ББК 42.374
К27

Hilton Carter
WILD AT HOME

First published in the United Kingdom in 2019 under the title *Wild at Home* by Cico Books, an imprint of Ryland Peters & Small Limited 20-21 Jockey's Fields London WC1R 4BW. All rights reserved

Во внутреннем оформлении использована фотография:
sharohiy / Shutterstock.com
Используется по лицензии от Shutterstock.com

Картер, Хилтон.

К27 Wild at home: как превратить свой дом в зеленый рай / Хилтон Картер ; [перевод с английского М.Д. Ершовой]. — Москва : Эксмо, 2023. — 144 с. : цв. ил. — (Дизайн-студия. Как создать дом, в котором хочется жить).

ISBN 978-5-04-102616-5

Книга известного дизайнера, ведущего телепрограммы «Plant Doctor» вдохновит вас на создание настоящих джунглей в собственной квартире и вооружит всеми ноу-хау, необходимыми для ухода за вашими растениями. Вы узнаете, где их разместить, как размножать, как подобрать правильный горшок. Вы научитесь комбинировать свои растения по размерам и формам листьев и создавать уникальные дизайнерские композиции в каждой комнате. Превратите свой дом в необыкновенную оранжерею с самыми красивыми комнатными растениями!

УДК 635.91
ББК 42.374

ISBN 978-5-04-102616-5

© Ершова М.Д., перевод на русский язык, 2019
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2023

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Издание для досуга

ДИЗАЙН-СТУДИЯ. КАК СОЗДАТЬ ДОМ, В КОТОРОМ ХОЧЕТСЯ ЖИТЬ

Картер Хилтон

WILD AT HOME

Как превратить свой дом в зеленый рай

Главный редактор *Р. Фасхутдинов*

Ответственный редактор *Т. Сова*

Литературный редактор *О. Цветкова*

Младший редактор *Е. Коршунова*

Художественный редактор *В. Брагина*

Корректоры *Г. Кузьмина, Н. Цыркова*

Страна происхождения: Российская Федерация

Шығарылған елі: Ресей Федерациясы

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Россия, город Москва, улица Зорге, дом 1, строение 1, этаж 20, каб. 2013.

Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Өндіруші: «ЭКСМО» АҚБ Баспасы,

123308, Ресей, қала Мәскеу, Зорге көшесі, 1 үй, 1 қимарат, 20 қабат, офис 2013 ж.

Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Тауар белгісі: «Эксмо»

Интернет-магазин: www.book24.ru

Интернет-магазин: www.book24.kz

Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортёр в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибутор и представитель по приему претензий на продукцию,

в Республику Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибутор және өнім бойынша арыз-талаптарды

қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС,

Алматы қ., Домбровский көш., 3-а», литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация туралы ақпарат: сайт: www.eksmo.ru/certification

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ

о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»

www.eksmo.ru/certification

Өндірген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Дата изготовления / Подписано в печать 17.03.2023.

Формат 80x100¹/₁₆. Печать офсетная. Усл. печ. л. 13,33.

Доп. тираж 2000 экз. Заказ

ISBN 978-5-04-102616-5



9 785041 026165 >

12+



В электронном виде книги издательства вы можете
купить на www.litres.ru

ЛитРес:
один клик до книг



Москва. ООО «Торговый Дом «Эксмо»
Адрес: 123308, г. Москва, ул. Зорге, д.1, строение 1.
Телефон: +7 (495) 411-50-74. **E-mail:** reception@eksmo-sale.ru
По вопросам приобретения книг «Эксмо» зарубежными оптовыми
покупателями обращаться в отдел зарубежных продаж ТД «Эксмо»
E-mail: international@eksmo-sale.ru

*International Sales: International wholesale customers should contact
Foreign Sales Department of Trading House «Eksmo» for their orders.*
international@eksmo-sale.ru

По вопросам заказа книг корпоративным клиентам, в том числе в специальном
оформлении, обращаться по тел.: +7 (495) 411-68-59, доб. 2261.
E-mail: ivanova.ey@eksmo.ru

Оптовая торговля бумажно-беловыми
и канцелярскими товарами для школы и офиса «Канц-Эксмо»:
Компания «Канц-Эксмо»: 142702, Московская обл., Ленинский р-н, г. Видное-2,
Белокаменное ш., д. 1, а/я 5. Тел./факс: +7 (495) 745-28-87 (многоканальный).
e-mail: kanc@eksmo-sale.ru, сайт: www.kanc-eksmo.ru

Филиал «Торгового Дома «Эксмо» в Нижнем Новгороде
Адрес: 603094, г. Нижний Новгород, улица Карпинского, д. 29, бизнес-парк «Грин Плаза»
Телефон: +7 (831) 216-15-91 (92, 93, 94). **E-mail:** reception@eksmonn.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Санкт-Петербурге
Адрес: 192029, г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, д. 84, лит. «Е»
Телефон: +7 (812) 365-46-03 / 04. **E-mail:** server@szko.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Екатеринбурге
Адрес: 620024, г. Екатеринбург, ул. Новинская, д. 2щ
Телефон: +7 (343) 272-72-01 (02/03/04/05/06/08)

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Самаре
Адрес: 443052, г. Самара, пр-т Кирова, д. 75/1, лит. «Е»
Телефон: +7 (846) 207-55-50. **E-mail:** RDC-samara@mail.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Ростове-на-Дону
Адрес: 344023, г. Ростов-на-Дону, ул. Страны Советов, 44А
Телефон: +7(863) 303-62-10. **E-mail:** info@rnd.eksmo.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Новосибирске
Адрес: 630015, г. Новосибирск, Комбинатский пер., д. 3
Телефон: +7(383) 289-91-42. **E-mail:** eksmo-nsk@yandex.ru

Обособленное подразделение в г. Хабаровске
Фактический адрес: 680000, г. Хабаровск, ул. Фрунзе, 22, оф. 703
Почтовый адрес: 680020, г. Хабаровск, А/Я 1006
Телефон: (4212) 910-120, 910-211. **E-mail:** eksmo-khv@mail.ru

Республика Беларусь: ООО «ЭКМО АКТ Си энд Си»
Центр оптово-розничных продаж Cash&Carry в г. Минск
Адрес: 220014, Республика Беларусь, г. Минск, проспект Жукова, 44, пом. 1-17, ТЦ «Outleto»
Телефон: +375 17 251-40-23; +375 44 581-81-92
Режим работы: с 10.00 до 22.00. **E-mail:** exmoast@yandex.by

Казахстан: «РДЦ Алматы»
Адрес: 050039, г. Алматы, ул. Домбровского, 3А
Телефон: +7 (727) 251-58-12, 251-59-90 (91,92,99). **E-mail:** RDC-Almaty@eksmo.kz

**Полный ассортимент продукции ООО «Издательство «Эксмо» можно приобрести в книжных
магазинах «Читай-город» и заказать в интернет-магазине: www.chitalai-gorod.ru.**
Телефон единой справочной службы: 8 (800) 444-8-444. Звонок по России бесплатный.

Интернет-магазин ООО «Издательство «Эксмо»
www.eksmo.ru

Розничная продажа книг с доставкой по всему миру.
Тел.: +7 (495) 745-89-14. **E-mail: imarket@eksmo-sale.ru**



eksmo.ru

Официальный
интернет-магазин
издательства «Эксмо»



Хочешь стать
автором «Эксмо»?

СОДЕРЖАНИЕ

Вступление... в дикую природу	7	Знакомство с домом Бренны Матерс и Элана Коца	76
Как все начиналось: Фрэнк — мое «фиговое дерево»	8	Знакомство с домом Джессики и Майкла Кремен	83
Глава первая		Знакомство с домом Мишель Геци	88
ЗЕЛЕНЬ В ДОМЕ	12	Глава четвертая	
Любовное послание зелени	14	ОСНОВЫ УХОДА ЗА РАСТЕНИЯМИ	94
Полезные друзья	16	Пересадка растений	97
Покупка растений	19	Типы и уровни освещения	106
Садовые инструменты	24	Полив	110
Глава вторая		Подкормка	116
РАСТЕНИЯ В ИНТЕРЬЕРЕ	28	Sic transit gloria	117
Дизайнерское озеленение	30	Размножение	118
Горшки и поддоны	34	Диагностика проблем	130
Расстановка растений	36	Борьба с вредителями	130
Домашнее выращивание	41	Растения, рекомендованные Хилтоном Картером	134
Гамак для растений	46	С любовью и благодарностью	142
«Зеленый трон»	52		
Студия «Джунгли у водопада»	56		
Лампа-террариум	62		
Глава третья			
ЖИЗНЬ В ОКРУЖЕНИИ РАСТЕНИЙ	66		
Растения в доме	68		
Знакомство с домом Джейми Кэмпбелл и Друри Байнума	70		

ВНИЗУ

Взгляд из-под арки из зелени.
Словно пробираясь сквозь джунгли,
вы набрали на палаточный лагерь.
Спальня «Джунгли у водопада» была
создана в моей студии с единственной
мыслью — хорошенько выспаться.





ВСТУПЛЕНИЕ... В ДИКУЮ ПРИРОДУ

Однажды мне сказали, что, если следовать за своей страстью, какой бы она ни была, можно обрести счастье. Для меня и моей жены Фионы такой страстью стало создание интерьера, стирающего границы между внутренним и внешним окружением, чтобы наш дом стал естественным продолжением природной среды. Конечно, я имею в виду растения, которые связывают наш дом и студию воедино, словно бант на подарке. Лейтмотив всего нашего интерьера — вездесущие джунгли, и тон задается смешанной палитрой оттенков зеленого. Взглянув со стороны, можно увидеть, что зелень объединяет все комнаты в доме и создает общее ощущение умиротворения. Именно желание достичь покоя и безмятежности побудило меня окружать себя растениями на протяжении последних пяти лет и мотивировало появление на свет этой книги.

Независимо от того, станет ли эта книга моей первой или останется единственной, я не могу выразить, как много она для меня значит. Написать ее было — все равно что позволить заглянуть в свой личный дневник. Здесь много моих мыслей, советов и даже несколько секретов касательно украшения дома растениями и ухода за ними.

Даже в самых смелых мечтах я и представить не мог, что напишу подобную книгу. Моя безудержная страсть к озеленению заставила меня пройти путем проб и ошибок, и я всегда чувствовал, что должен поделиться своими знаниями с теми, кто сталкивается с подобными проблемами. Для меня делиться опытом с членами «зеленого» сообщества, которое, кажется, растет с каждым днем, — значит быть заботливым «отцом» своих питомцев, и я надеюсь, что другие последуют моему примеру.

За последние пять лет я придумал множество хитроумных способов украшения дома с помощью растений так, чтобы все пространство наполнилось позитивной жизненной энергией. Многими из этих способов я делюсь на страницах своей книги. Я помог некоторым друзьям полностью преобразить свои помещения, и их дома вы также увидите здесь. В этой книге обязательно найдется что-то, что заставит вас иначе взглянуть на обустройство вашего дома и его оформление зеленью — начиная от важных решений, к примеру о том, какие виды растений будут лучше работать в том или ином интерьере, до креативных предложений о том, что можно использовать в качестве поддонов для горшков.

КАК ВСЕ НАЧИНАЛОСЬ: ФРЭНК – МОЕ «ФИГОВОЕ ДЕРЕВО»

Когда меня спрашивают, какое растение в моей коллекции самое любимое, я, не раздумывая, отвечаю, что это Фрэнк, лировидный фикус, мое «фиговое дерево». Фрэнк был первой покупкой, ознаменовавшей начало моей одержимости растениями. Я жил тогда во Французском квартале Нового Орлеана. Одной из причин, почему я остановил свой выбор на этой квартире, были окна от пола до потолка, которые выходили на улицу. Меня не прельщала идея завешивать их портьерами или жалюзи, обеспечить конфиденциальность своего личного пространства я решил с помощью растений. Весной 2014 года я приобрел Фрэнка, и неожиданно выяснилось, что лировидный фикус – любимое растение всех дизайнеров интерьера и стилистов для использования в качестве того самого «фигового листка». Его можно было увидеть в журналах, в кино, на телешоу и т. п. Но мое внимание он привлек не из-за популярности, а из-за формы, текстуры и цвета листы. Я искал что-то, напоминающее дерево, и это растение было как раз то, что нужно. Оказавшись в питомнике, вы заметите, что фикусы бывают самых разных форм: у некоторых одна длинная ветвь, у других – несколько, что делает их более пышными, а такие, как Фрэнк, вырастают из одной ветви и потом разветвляются, напоминая дерево.

Когда я привез Фрэнка домой, я ничего не знал об уходе за лировидным фикусом, кроме того, что ему необходимы свет и полив. Мне просто повезло, что помещение было хорошо освещено в течение всего дня и уровень влажности был достаточным. Я поместил его у одного из больших окон моей гостиной, и целый год он процветал и разрастался. Сначала на одной ветке появились три новых листа, а за ними регулярно стали вырастать другие.

ФОТО НА СТР. 9

Ухаживаю за Фрэнком – лировидным фикусом у окна моей гостиной.





Та первая весна и лето заставили меня думать, что я действительно знаю, что делаю. Это продолжалось до тех пор, пока через год я не переехал в новую квартиру, где было меньше света, и вот тогда я понял, что пора становиться по-настоящему ответственным «родителем». Дело в том, что листья Фрэнка начали покрываться бурыми пятнами, желтеть и опадать, и мне пришлось предпринимать срочные меры, чтобы он выжил. Когда все шло хорошо, мне не нужно было знать, что требуется растению, потому что я просто случайно создал ему оптимальные условия. Ваша любовь к зеленым питомцам проходит проверку только тогда, когда вы сталкиваетесь с трудностями. Мне говорили, что лировидные фикусы не любят, когда их перемещают на новое место, и теперь я убедился в этом на собственном опыте. Мало того, что я переехал из хорошо освещенной квартиры с высокими потолками в довольно темное помещение с низким потолком, через три месяца мне снова пришлось перевозить Фрэнка. И на этот раз ему пришлось проехать 1100 миль в темном грузовике — от Нового Орлеана до Балтимора.

ВВЕРХУ

Уютный уголок в спальне моей студии «Джунгли у водопада». Первым делом я поставил туда кушетку. Слева от нее, у окна, стоит *Strelitzia reginae* (стрелиция королевская, или «райская птица») с похожими на весла листьями, а справа — *Livistona chinensis* (китайская веерная пальма).

Многие боятся заводить дома растения, подобные Фрэнку, либо потому что их постигали неудачи в прошлом, либо потому, что они слышали, что за ними тяжело ухаживать. К тому же стоимость растений на сегодняшний день заставляет подумать дважды перед покупкой. Но протяните мне свою руку и доверьтесь моему опыту. Я успел научиться многим полезным вещам по уходу за фикусами и другими растениями, поэтому надеюсь, что важные советы, которые я даю в разделе «Основы ухода за растениями» (см. стр. 94–141), помогут вам. Помните, что все мы – сообщество и должны держаться вместе. Я вас прикрою!



ВВЕРХУ

Наша кошка Изабелла очень любит прятаться в зелени.

СПРАВА

В студии «Джунгли у водопада» Фиона поливает высоко подвешенные растения.







Глава первая

ЗЕЛЕНЬ В ДОМЕ

“ Если бы в моей жизни не было растений, не знаю, нашел бы я удобный момент, чтобы расслабиться и перевести дух. ”

ЛЮБОВНОЕ ПОСЛАНИЕ ЗЕЛЕНИ

Красные розы, голубые фиалки, а как насчет всех прекрасных оттенков зелени? Листва всегда привлекала меня своим цветом не меньше, чем формой. Существует множество разновидностей зелени, с помощью которой можно превратить простое помещение в пышный оазис — от глубоких холодных оттенков лировидного фикуса (*Ficus lyrata*) до бордового цвета молодых побегов филодендрона «красный Конго» (*Philodendron 'Rojo Congo'*).

Вы когда-нибудь видели монстеру пеструю? Переход оттенков ее листвы от белого до зеленого, словно на мраморном торте, — это совершенство. Именно благодаря таким нюансам ваш дом оживет — и вы вместе с ним. К примеру, если вы лучше приглядитесь к фикусу каучуконосному, или «резиновому фикусу» (*Ficus elastica*), и изучите рисунок на его листьях, вы заметите на них тонкие ярко-красные линии, которые в определенный момент при соответствующем освещении выглядят, как неоновые. Выражение «не судите книгу по обложке» — явно об этом растении. Впрочем, судите, если хотите, но скорее всего вы придете к такому же заключению — ахнете.

Для меня красота растений — лишь одна из причин, по которой я приношу их в дом. Следующая причина заключается в том, что они способны мгновенно преобразить жизненное пространство. В домашних джунглях содержится вся уникальность дикой природы. Например, стрелиция королевская — «райская птица» (*Strelitzia reginae*) при пра-

вильном освещении может достигать шести метров в высоту, и это мощное растение сразу создает соответствующую атмосферу в помещении. Зелень задает тон, но, пожалуй, главное, что окупает все то время и те усилия, которые тратятся на создание этой атмосферы, — то, как прекрасно вы себя в ней чувствуете. Приходилось ли вам по какой-либо причине находиться взаперти долгое время? Вы наверняка помните момент, когда, оказавшись на улице, глубоко вдохнули первый поток свежего воздуха. Если у вас дома есть растения, вы можете испытывать это пьянящее чувство постоянно.

Зелень успокаивает меня, когда жизнь начинает тяжким грузом давить на мои плечи. В своих домашних «джунглях» я нахожу спасение и убежище. Нет сомнений, что человек, который придумал термин «*staycation*» (игра слов: *vacation* + *stay* — отпуск, проведенный дома), имел домашние растения. Если даже нас завалит снегом, необходимость остаться дома скорее будет приятным неудобством. Поскольку, независимо от погоды на улице, зелень внутри заставляет меня и мою жену чувствовать себя так, как будто мы сидим под навесом в тропиках.

Короче говоря, могу сказать, что моя любовь к растениям укрепляется день ото дня — с того момента, когда впервые просло зерно моей страсти, до его сегодняшнего расцвета. Любовь к зелени самыми невероятными путями объединила меня с единомышленниками по всему миру. Я наслаждаюсь каждым мигмом этого общения.

